

ВЕНГРИЯ



ПРОДЭКСПО 2016

MOSCOW
8-12.02.2016.

STAND: PAVILION 2, HALL 3 STAND NR.: 23D80

ЗАО АЛФЁЛДИ ХУШ ALFÖLDI-HÚS PLTD.



✉ H-5540 Szarvas, Orosházi út 5.

☎ +36-66 514-330

📠 +36-66 210-196

🌐 www.alfoldihus.hu

@ alfoldihus@alfoldihus.hu

☺ Veszna Krunity: +36 70 3961300

☎ +36-66 621-663

📠 +36-66 621-509

@ krunity.veszna@gallicoop.hu

Correspondence in: English

ЗАО «Алфёлди Хуш» было основано в 1997 году в качестве нового мясного комбината в городе Сарваш, и благодаря непрерывным инвестициям, сегодня имеет свой собственный упаковочный цех, цех для производства сырокопчёных продуктов и цех для обработки мяса рассолом. Сегодня число сотрудников предприятия насчитывает 100 человек.

Ассортимент продукции, мощность предприятия:

В настоящее время основной профиль производства предприятия – переработка свиного мяса, и с 1 июля 2015 года в качестве члена группы компаний «Галликоп» ЗАО «Алфёлди Хуш» работает как отдельное предприятие.

На внутреннем рынке ЗАО «Алфёлди Хуш», как правило, присутствует в качестве поставщика торговых сетей (Tesco, Penny, Lidl). Также компания снабжает основные экспортные рынки Российской Федерации, обладая необходимыми сертификатами. Экспортный номер компании: HU 173 EK.

В дополнение к расширенному ассортименту свиной продукции появились продукты из птицы, и особенно из индейки. Годовая мощность производства мясных продуктов (бекон, ветчина, сосиски, колбасы Франкфуртер, варёно-копчёные продукты и продукты обработанные рассолом) составляет 2500 тонн, а мощность производства сырокопчёных продуктов 750 тонн. Компания предлагает также и замороженные мясные изделия. Наша цель заключается в том, чтобы наши продукты знали и покупали как можно больше потребителей внутреннего и зарубежного рынка.

Alföldi-Hús Pltd. was founded in 1997 in Szarvas as new meat producer company. Thanks to continuous investments plant has been extended with packaging line, dry goods production and pickling plant.

Product range and capacity:

Since 1st of July, 2015 Alföldi-Hús Pltd. operates independently as daughter company of Gallicoop Pltd., key profile is pork meat producer. In Hungary our key clients are big commercial chains like Tesco, Penny, Lidl and big wholesalers. Regarding export sales Alföldi-Hús Zrt. has necessary certificates to produce and sell in Russian Federation, plant nr: HU 173 EK. Product range has been extended besides pork products with poultry – especially turkey – meat products, with plant yearly capacity of 2500 tons of meat and 750 tons of dry products.

Range categories are: bacon, ham, cold cuts, frankfurters and sausages including cooked-smoked and marinated products. In case of customer demand we have licence to provide frozen meat products as well. Our goal is for „Alföldi” meat brand to get known and consumed more widely in both domestic and foreign markets.



ООО ФРУИТМАРКЕТИНГ FRUITMARKETING LTD.



✉ H-2400 Dunaújváros, Magyar út 106/b. 10.

☎ +36-70 314-9501

🌐 www.fruitmarketing.hu

😊 György Keresztes

@ gyorgy.keresztes@fruitmarketing.hu

Correspondence in: English, German, Russian

Выращивание вишни в Венгрии
На территории Венгрии
выращиваем по годам около
70.000 тонн вишню высшего
международного качества.

Свежие фрукты данной культуры
являются соперниками даже
черешни, что подтверждается и
нашими восточными партнерами,
уже много лет.

По научным результатам экспертов
Мичиганского университета - в
связи с химическим составом,
красящими веществами и

одержимостью антиокислителя - подтверждалось, что сгусток, который
производили в Венгрии, содержал в себе больше антиокислителя и пять раз больше
антоциана, чем контрольные продукты.

Среди экспорт-фруктов, венгерская вишня является настоящим "хитом" продукции,
что подтверждается размером, цветом, хорошим качеством удаления косточек и
превосходным качеством продукции.

У венгерской вишни хорошая доля кислоты и сахара, так предлагается и на свежее
употребление и на консервирование. Половина нашей продукции идет на обработку
в пищевой промышленности, наша цель и расширение употребления свежей
продукции в Западной Европе. Наши фермеры, производители, эксперты, аграрные
и экспортные организации заинтересованы в сотрудничестве и ждут запросов
наших восточных партнеров! Свяжитесь с нами!



Hungarian sour cherry products conquer worldwide the consumers.

Fruitmarketing Ltd is trading with all of the fruits, vegetables and fine foods grown in Hungary. The main profile of the company is the production and sale of sour cherry, canned sour cherry, sour cherry palinka and other processed sour cherry products. Sour cherry varieties are grouped in three distinct categories in industrial usage, each with very different properties:

1. Juicy varieties with lots of colour substance, fit for juice production, e.g. "Gypsy sour cherry"
2. Large varieties with firm flesh and a balanced sugar and acid content, used in the canning industry, e.g. "Pandy".
3. Varieties used by the confectionary profession, e.g. "Pipacs".

The puree from Hungarian sour cherry contained more antioxidants and five times more anthocyan than puree made from the Montmorency variant, which is widely produced in America, Asia and Western Europe.

ВИНОДЕЛЬЧЕСКОЕ ХОЗЯЙСТВО „GARAMVÁRI“ GARAMVÁRI ESTATE

G A R A M V Á R I

✉ H-1222 Budapest, Sörház u. 20. Hungary

☎ +36-1 227-4060

📄 +36-1 227-4062

🌐 www.garamvariszolobirtok.hu

@ vinarium@garamvariszolobirtok.hu

😊 Mr. Peter Baranyai: +36-70 708-9356

☎ +36-85 454-701

@ baranyai@garamvariszolobirtok.hu

Correspondence in: English



Винодельческое хозяйство "Garamvári"

Это семейное начинание занимается виноделом и торговлей. Создатели имения развивали комплексную систему виноградарства, виноделия и игристого вина. Это виноградарство есть на лучшей винодельческой территории на южном берегу Балатона, и так представится возможность разводить свежие, элегантные, смилные белые вина отличного качества, подходят к нему комплексные, уравновешенные красные вина. Винные погреби, которые высекали по известняку идеальные для игристого вина, которые изготовили с традиционным методом.

Наши ордени:

Виноградарство 2006 – Виноградарство Гарамвари

Виноградарь 2006 – Венцел Гарамвари



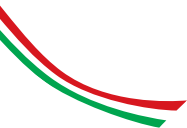
GARAMVÁRI ESTATE

This family-established company is engaged in wine producing and trading. The founders developed a complex system of viticulture, wine- and sparkling wine producing. The vineyard includes the best parts of the wine district on the southern shore of Lake Balaton, providing excellent opportunity to producing fresh, elegant and stylish white wines coupling with complex, well-balanced red wines. The sparkling wine cellar caved in limestone are ideal for mastering „methode traditionnelle” sparkling wines.

Awards Our Estate has received include:

Garamvári Vineyard – Winery of the Year 2006

Vencel Garamvári – Winemaker of the Year 2006



ХУНЛАНД ФУД HUNLAND FOOD



✉ H-3894 Göncruszka, Szabadság út 5.

☎ +36-28 546-505

📄 +36-28 546-506

🌐 www.hunlandfood.eu

😊 Zsolt Sivák, product manager: +36-30 702-0441

@ zsolt.sivak@hunlandfood.eu

Correspondence in: English, Russian

„Прямой путь к венгерским производителям продуктов питания.”

Наша компания, ООО Хунланд Фуд была создана в 2005 году.

Главная деятельность нашей компании экспорт-импорт оптовая торговля питания и разведение, закупка и переработка венгерских и центрально-восточноевропейских сельскохозяйственных продуктов, как мак, грецкий орех, семечки, пшеница, кукуруза. Другая главная область нашей деятельности разведение, закупка, и переработка специальных продуктов питания, как фруктовые и овощи консервы, мёд, минеральная вода, традиционная мука и специальная горчичная мука, теста, различные. В этой сфере у нас есть выгодное положение которое обеспечивает скорая и упругая закупка, благоприятные цена решительно значительного количества продуктов. Нам очень важна диверсификация закупочных ресурсов чтобы обеспечивать лучшие цена и первый сорт партнёрам. Наша миссия и главная деловая концепция что связать производителей с потребителями с комплексным и интегрированным управлением розничного уровня снабженного процесса. У нашей компании есть обширные международные и западноевропейские торговые отношения и деловые отношения за морем кроме отечественных и региональных отношений. Между нашими партнёрами находятся тоже мелкие торговцы и самые большие многонациональные компании.

“Your gateway to the Hungarian food producers”

The Hunland Food Ltd. was established in 2005. The main activity of our company is wholesale export-import of foodstuffs, integration, processing and sales of Hungarian and Central and Eastern European agrarian products.

Our main products: inshell walnuts, walnut kernels, blue poppy seeds, wheat flour, wheat, pumpkin seeds, sunflower kernels, mustard seeds, mustard seed flour, cold pressed honey. Furthermore we trade with a wide range of fine food portfolio which covers a dynamically changing product line: canned foods, mineral water, ice cream, frozen foods and much more. Due to our extended commercial co-operations and supply sources we continuously broaden our product range according to our Partners' needs.



000 МЕРИАН ФУДС MERIAN FOODS LTD.



✉ H-5900 Orosháza, Szarvasi utca 16

☎ +36-68 814-155

📄 +36-68 814-286

🌐 www.merian.hu

@ merian@merian.hu

😊 Borbála Ambrus: +36-30 696-1035

☎ +36-68 814-200

@ ambrus@merian.hu

Correspondence in: English, German



Благодаря более чем 100-летнему опыту работы в птицеводстве, город Орощаза занимает первое место в Венгрии по переработке гусиной печени. Традиции этого производства создала и бережно хранит компания Merian Foods Ltd. – крупнейший производитель продукции из гусиной и утиной печени в Венгрии.

REX CIBORUM – эта латинская фраза переводится как «Король еды» или «Пища королей» – является торговой маркой нашей продукции из печени самого высокого качества. Под этой маркой мы предлагаем нашим покупателям только эксклюзивные деликатесы.

Более 50-ти летний опыт работы в переработке гусиной и утиной печени гарантирует лучшее качество продукта, доступное на рынке. Маринованная и копченая по традиционным рецептам грудка индейки, гуся и утки также являются частью ассортимента продукции под маркой REX CIBORUM и представляют настоящее кулинарное искусство.

Черно-золотая упаковка стала «визитной карточкой» венгерской гусиной печени, чем мы очень гордимся.

The town Orosháza occupies the first place in the Hungarian goose liver processing due to the more than hundred years experience in the poultry industry. The tradition is carried on by Merian Foods Ltd, the biggest goose and duck liver processor in Hungary.

REX CIBORUM “King of the Meals – Meal of the Kings” Latin phrase is the trade mark of our high quality liver products. Under this brand name special, exclusive delicacies are offered to our buyers.

More than 50 years experience in the goose and duck liver processing guarantee the best products available on the market. The traditionally marinated and smoked turkey, goose and duck breasts are also part of the REX CIBORUM family and offer a real culinary experience. The black and golden wrapping became the synonym for „Goose liver from Hungary”, which we are very proud of.

**ЗАО «ВНТД ВЕНГЕРСКИЙ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ТОРГОВЫЙ ДОМ»
HUNGARIAN NATIONAL TRADING
HOUSE CLS.**



✉ H-1095 Budapest, Ipar u. 5.

☎ +36-1 810-1600

📄 +36-1 810-1601

🌐 www.tradehouse.hu

@ info@tradehouse.hu

😊 Mr. Andrej Bukai: +36-20-927-0881

@ bukai.andrej@tradehouse.hu



Correspondence in: Russian, English

ЗАО «ВНТД Венгерский Национальный Торговый Дом» был создан Венгерским Государством и Венгерской Торгово-промышленной Палатой.

Целью деятельности Венгерского Национального Торгового Дома является поиск партнеров на национальном венгерском и внешнем рынках, содействие развитию экспортной деятельности венгерских предприятий за пределами Европейского Союза и реализация максимального экспорта венгерских товаров и услуг, увеличивая тем самым темпы промышленного развития.

Деятельность Венгерского Торгового дома:

- Представление высококачественных и конкурентоспособных продуктов из Венгрии
- Интеграция венгерских ноу-хау компаний и комплексных услуг
- Управление внешнеторговыми сделками
- Предоставление полных услуг от первоначальных предложений до стадий заключения контракта, основанных на потребительских потребностях
- Отслеживание сделок
- Представительства на иностранных рынках



The Hungarian National Trading House Cls. (MNKH) was established in 2013 by the Hungarian Government and the Hungarian Chamber of Commerce and Industry. As part of the new foreign trade strategy „Opening towards the East”, the Hungarian National Trading House seeks new markets and new opportunities for Hungarian companies’ products and services. The activities are built up by two main pillars: filtering the markets and searching for Hungarian companies whose products and services could be competitive on foreign markets while measuring market requirements through Local Trading Houses.

Hungarian National Trading House provides a full range of services including:

- Representing of high quality and competitive products from Hungary
- Integration of complex services of Hungarian companies’ know-how value
- Managing of foreign trade transactions
- Complete services from initial offers to the contracting stages based on customer needs
- Follow-up on business
- Global presence – Representative offices in foreign markets



000 TÁRKÁNYBOR TÁRKÁNYBOR LTD.



✉ H-3324 Felsőtárkány, Petőfi u. 8

☎ +36-36 434-221

📄 +36-36 434-091

🌐 www.tarkanybor.hu

@ tarkanyborkft@gmail.com

😊 László Fekete: +36-30 555-8118



Correspondence in: Russian



Наша фирма „000” Тарканьбор , было создана в 2012 году. Винзавод и виноградники общей площадью 116 га находятся около деревни Фелшётаркань относящийся винодельческому региону Эгер. На винограднике выращиваем как белый так и красный виноград, но большая часть засажена красным виноградом (80 %). В этом регионе самым известным вином является ” Egri Bikavér ”, поэтому на нашем винограднике

Tarkánybor Kft(Ltd) was founded on 2012. It is located in Felsőtárkány in the Eger wine district, which is one of the longest standing wine regions of Hungary. The vineyard, the winery and a part of the cellar can also be found here. The vine-lands cover a 116-hectare area. 80% of the vineyards is taken up by blue-grape types, all types permitted for production in the area are grown here. Naturally, the dominant grape types are the ones that make up the Egri Bikavér (Bull's Blood wine). However, note should be made of the white species too, which species too, which are of excellent quality even though take up less of area. Such grapes are the Leányka, Ottonel Muskotály, Chardonnay, Traminer, Pinot Blanc and the unique Sauvignon Blanc.

ТОРГОВЫЙ ДОМ ТОКАЙ TOKAJ KERESKEDŐHÁZ CO.



✉ H-3934 Tolcsva, Petőfi u. 36-40.

☎ +36-47 384-530

📄 +36-47 384-816

🌐 www.tokajwinetrade.com

@ info@tokajwinetrade.com

😊 Erzsébet Farkas

@ erzsi.farkas@tokajwinetrade.com



Correspondence in: English, Russian

Компания Tokaji Kereskedőház Zrt.-Торговый Дом Токай – является самым большим винодельческим и торговым предприятием Токайского региона. Компания имеет более чем полувековой винодельческий опыт, позволяющей ей производить великолепные, качественные вина.

- марочные белые вина из венгерских сортов винограда Фурминт, Харшлелелу и Золотой Мускат.
- специальные сладкие вина как самородни и асу, эссенция.

Tokaj Kereskedőház Zrt. is as often referred « The home of the Tokaji ». In other words : Rich wine-making experience, extremely good reputation, strong brands, deep passion, state-of- the art technology, responsible market practises and always reliable superior quality products. As the largest winery of the over 300-year old historical Tokaj Wine Region, which has been on UNESCO's World Heritage List since 2002, it has been the primary preserver and guardian of Hungarian wine making traditions. Tokaj Kereskedőház has more than 50 years of wine making experience, which made it a key player in the life of the Tokaj-Hegyalja area throughout this period.



000 TÖRLEY TÖRLEY LTD.



✉ H-1222 Budapest, Háros utca 2-6.

☎ +36-1 424-2500

📄 +36-1 226-0551

🌐 www.torley.hu

😊 Júlia Féja (Export Area Manager):

☎ +36-1 424-2602

@ julia.feja@torley.hu



Correspondence in: English, German, Russian

Наша группа фирм – одна из ведущих винодельческих предприятий в Венгрии. Основной деятельностью фирмы является переработка виноградов и вин происходящих со своей виноградной плантацией в размере 834 гектара. Это является главным сырьём наших винодельческих заводов и заводов игристых вин. Для производства марочных вин используются и вина, которые мы получаем по долгосрочным контрактам из разных виноградных районов Венгрии. Это способствует покупателям предложению широкого ассортимента известных венгерских вин – от Токайского через Эгерные до Сексардных. В изготовлении игристых вин – эта работа с известными во всем мире марками наших заводов: TORLEY (основан в 1882), HUNGARIA и FRANCOIS (основан в 1886) – мы соединили традиции с использованием современной техники. У нас используются разные методы шампанизации: брожение в резервуарах, трансферный и традиционный метод. Наш девиз: TORLEY – Традиция и качество с 1882



Our company group is one of Hungary's leading wine-growing companies. The main activity of Törley is the processing of grape produced in our own 834-hectare vineyard, and wine production. This is the main raw material for our wine and sparkling wine producing plants. For wine production we also use wines that we purchase from various wine regions of Hungary under long-term contracts. This enables us to offer a wide range of choice of well-known Hungarian wines including those from Tokaj, Eger or Szekszárd.

For sparkling wine production, tradition was combined with advanced technology to create our world-wide known brands: Törley (founded in 1882), Hungaria (founded in 1955) and François (founded in 1886). We apply different sparkling wine production methods: fermentation in tanks, transfer method and traditional method.

Our motto is Törley – Tradition and Quality since 1882.

ООО ТРЕЙДИНГ КОМПЛЕКС TRADING COMPLEX LTD.



✉ H-1123 Budapest, Alkotás 17-19.

☎ +36-1 214-6278

📄 +36-1 214-6279

🌐 www.tradingcomplex.hu

@ tradingcomplex@t-online.hu

😊 Andras Selmeczi: +36 30 300-3371



Correspondence in: English, German, Russian

Сотрудники TRADING COMPLEX-а работают уже более 35 лет в отрасли консервной промышленности. На базе этого огромнейшего опыта TRADING COMPLEX обеспечивает комплексные услуги для наших заказчиков.

Подготовим комплексный технологический проект.

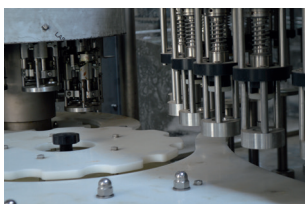
Осуществляем изготовление, поставку оборудования до место монтажа.

Обеспечиваем монтаж или шефмонтаж, наладку, обучение и запуск оборудования.

По особому заказу обеспечиваем экспертизу в сезоне.

Предлагаем поставки технологических линий, машин и запасных частей для переработки зеленого горошка, сахарной кукурузы, огурцов, томатов, фруктов и как новая программа - линии производства кабачковой икры. Поставляем разрозненное оборудование, запасные части к имеющимся венгерским машинам.

Nowadays the buyers of canned food set extremely high requirements for the manufacturers in relation to the delivery of green peas, sweet corn and other products, as regards compliance of the Hungarian products with standards and quality norms. In-line pasteurizing machines and sterilizing machines are provided with computer controlled automation to control and record temperature data and with instrument to measure thermal processes both inside and outside cans during pasteurization or sterilization. The TRADING COMPLEX LTD. is able to supply the customers with taylor made machines and equipments, complete technological lines and turnkey plants. Delivery of state-of-the-art technology, also processing of fruits, vegetables (gr. peas, sweet corn, cucumbers, tomatoes, zucchini), and processing of other fruits and veg's with canning production.



УНИМАТИК UNIMATIK LTD.



✉ H-4400 Nyíregyháza, Szélső bokor 10/b

☎ +36-42 506-689

📄 +36-42 506-690

🌐 www.unimatik.hu

😊 Kamilla Taratskezi: +36-30 383-6857

@ postmaster@unimatik.t-online.hu

Correspondence in: English, German, Russian

Завод-производитель, образованный в 1994 году, специализируется на выпуске технологического оборудования для пищевой, овощеконсервной, фруктовоконсервной и морозильной промышленности. В своей работе особо придерживаемся стандартов и требований, так как от нашей работы напрямую зависит качество пищевой продукции. Широкий ассортимент позволяет найти оборудование, которое будет наиболее эффективным помощником при производстве любых видов консервированной продукции, замороженных овощей-фруктов и собачего корма.

Наше оборудование по переработке кукурузы, горошка, яблока, тыквы, кабачка, огурца, моркови для производства солений, салатов, лечо, овощной икры, рагу, компотов, джемов, соков используют на заводах Венгрии, Сербии, Польши, Румынии, Словакии, Украины, России, Белоруссии, Молдовы, Азербайджана, Узбекистана.

Наши специалисты в кратчайшие сроки помогут вам в проектировке завода, а также выполнить работы по монтажу, установке и запуску оборудования.

The manufacturing plant, established in 1994, specializes in manufacturing of process equipment for the food, canned vegetables, canned fruits and freezing industry. In our work, particularly adhere to the standards and requirements as well as from our work directly affects the quality of food products.

The wide range allows to find the equipment which will be the most effective assistant by production of any kinds of tinned production, the frozen vegetables fruit and a dog foods. Our equipment make for processing corn, peas, apples, pumpkins, zucchini, cucumber, carrots for making pickles, salads, letcho, vegetable caviar, stew, compotes, jams, juices used in factories, such as Hungary, Serbia, Poland, Romania, Slovakia, Ukraine, Russia, Belarus, Moldova, Azerbaijan, Uzbekistan.

Our experts in the shortest possible time will help you with projecting of plant, and also to perform works on installation, installation and start of the equipment.



ЗАО УНИВЕР UNIVER PRODUCT PLC.



✉ H-6000 Kecskemét, Szolnoki str. 35

☎ +36-76 518-138

📄 +36-76 481-399

🌐 www.univer.hu

@ sales@univer.hu

😊 Zsuzsanna Pintérné Gálfi

@ zsuzsanna.pinter@univer.hu

😊 Éva Balog

@ eva.balog@univer.hu

☎ +36-76 518-166



Correspondence in: English, German, French

Принципы нашей деятельности – Свежие, местные, здоровые продукты — именно эти ценности лежат в основе нашей деятельности. Любимый многими «Универ» с 1948 года производит вкуснейшие приправы и великолепные соусы, являясь признанным лидером среди венгерских производителей изысканных продуктов.

Венгерские помидоры – Томатный концентрат «Универ» на все 100% состоит из свежих помидоров, выращенных в Венгрии. Наш завод — крупнейшее венгерское предприятие такого рода. Промышленным потребителям мы предлагаем асептический томатный концентрат в бочках, а розничным покупателям — томатный сок и томатный концентрат в консервных банках.

Великолепные соусы – «Универ» тщательно отбирает только лучшее в Венгрии сырье: самые сочные фрукты, самые мясистые перцы, самые сладкие помидоры и самые свежие яйца. Мы лично знакомы со всеми, кто выращивает для нас сельскохозяйственную продукцию, и регулярно их посещаем. Это дает нам уверенность в высочайшем качестве используемого нами сырья.

Our philosophy – Fresh, local and healthy produce; these values are at the heart of our philosophy. Family-favourite Univer is making delicious dressings and sumptuous sauces since 1948 and is the established leader of delicious foods in Hungary.

Baby food from EU – UNIVER Product PLC is the one of the largest baby food producers in Europe. Our products are all free of allergens, gluten, lactose, milk protein and do not contain any preservatives. We produce according to the highest food safety standards in Europe and we have IFS and HACCP certificates.

Hungarian tomato – Univer tomato concentrate contains 100% fresh tomatoes from Hungarian growers. Our facility is Hungary's largest factory in this category. We offer aseptic tomato concentrates for industrial customers in barrel, for retail customers' tomato juice, and canned tomato concentrates.



Детское питание



Запеченый Стейк



Острый перец в томатном соусе



Горчица



Качественный томатный концентрат



**„ЗАО” ВЕНГЕРСКИЙ ТУРИЗМ
HUNGARIAN TOURISM LTD.**

АДРЕС: Н-1027 BUDAPEST, КАЦСА УТЦА 15-23.

Телефон: (36-1) 450-8800

Факс: (36-1) 450-8809

E-mail: agrarmarketing@itthon.hu

Интернет: www.agrarmarketing.itthon.hu